

Samia TOUATI

e-mail: samia.touati@outlook.fr

<https://independent.academia.edu/SamiaTouati>

SUJETS D'INTÉRÊT ACADÉMIQUE

- Humour en islam, humour et islam : en reprenant les textes sacrés de l'islam sunnite (Coran et Sunna), de nombreux passages décrivent un visage parfois très jovial du Prophète et des premiers musulmans. Pourtant, après différents événements violents ayant surgi suite à la publication de caricatures en Occident (Danemark, France) l'existence même du sens de l'humour chez les musulmans était parfois remise en question. Autant l'humour dans les cultures populaires musulmanes (par exemple, les milles et une nuit, les ruses de Nasreddin Hoja, etc.) a fait l'objet d'un certain intérêt académique en Occident, le rapport du sacré à l'humoristique dans les sources scripturaires de l'islam nécessite encore d'être exploré, malgré quelques œuvres pionnières méritant d'être complétées.
- Soufisme, histoire du soufisme et histoire des idées dans le soufisme : notamment la période du début de développement des confréries et particulièrement la Shâdhiliyya.
Bien que s'articulant autour de la pensée d'Ibn 'Atâ' Allâh al-Iskandarî, premier auteur majeur de la tarîqa shâdhiliyya, ma recherche en doctorat m'a amenée à m'intéresser à des auteurs plus anciens : Abû Tâlib al-Makkî, Al-Hârith al-Muhâsibî, Abû-l-Qâsim al-Qushayrî, Abû Hâmid al-Ghazâlî et Ibn 'Arabî. Il m'a été d'ailleurs possible de démontrer, contrairement à ce qu'affirmait une majorité de littérature secondaire sur al-Iskandarî, l'empreinte marquée d'Ibn 'Arabî sur ce dernier.
Quant au fondateur de la tarîqa, Abu-l-Hasan al-Shâdhilî, ma recherche interroge également l'idée largement répandue qu'il n'aurait pas laissé d'enseignements écrits à l'exception des *awrâd* et *adkhâr* et doute de sa position d'unique disciple de son maître 'Abd al-Salâm Ibn Mashîsh.
- Histoire et culture de l'Algérie : en lien avec le sujet précédent, ce qui m'intéresse particulièrement c'est de retrouver l'empreinte du soufisme dans les expressions artistiques populaires algériennes, notamment à travers le genre musical connu sous le nom de *sha'bi*, dont les textes sont fortement imprégnés de motifs soufis, dont le plus emblématique est sans doute l'assimilation du vin à l'amour divin. Un article en ce sens est en cours de validation et devrait paraître en 2019.
Par ailleurs, la marque soufie se laisse voir dans d'autres épisodes de l'histoire de l'Algérie, notamment en période des luttes contre la colonisation française (1830-1962). Je me suis particulièrement intéressée à une figure féminine soufie, Lalla Fadma N'Soumer (m. 1863), qui mena avec ses frères la résistance face aux armées françaises en Kabylie, sachant que les travaux académiques existants sur cette

héroïne sous-estiment l'aspect éminemment spirituel de l'autorité qu'elle exerçait et de l'aura dont elle bénéficiait.

- Spiritualité et sainteté féminines en islam : l'intérêt pour Lalla Fadma N'Soumer s'extrapole et s'étend à toute la gente féminine. Dans le Coran, de nombreuses figures féminines sont citées en exemple d'une proximité incontestable avec le Divin, à la tête desquelles vient Marie mère de Jésus, « élue » parmi toutes les femmes du monde. Si la question de savoir si une femme peut être prophète a été posée par les théologiens musulmans (avec une réponse majoritaire largement admise qui nie cette possibilité et une réponse minoritaire [si ce n'est ultra-minoritaire] qui l'autorise), ces derniers s'accordent – à l'unanimité – à considérer que le degré de la *sidiqqiyya*, un des plus élevés dans la 'hiérarchie' de la sainteté, demeure ouvert aux femmes.
- L'œuvre du théologien et juriste syrien contemporain Muhammad Sa'îd Ramadân al-Bûti (Al Bouti) (1929-2013) : Avec la chance d'avoir connu personnellement cet éminent représentant des traditions d'érudition musulmane religieuse disparu dans la tragédie syrienne, j'ai traduit quelques-uns de ces livres en écrivant la préface du dernier, après avoir servi d'interprète pour de nombreuses conférences qu'il avait données en France. Cet auteur – à notre avis – pas assez connu dans le monde académique occidental mériterait une analyse plus approfondie de quelques-unes de ces contributions les plus significatives au domaine des sciences religieuses de l'islam.

FORMATION ET DIPLÔMES

- Doctorat en études méditerranéennes et orientales, Université de Strasbourg (France). Directeur de thèse : pr. Eric Geoffroy. Titre de la thèse : « Le péché et son rôle salvateur chez le maître soufi égyptien Ibn 'Atâ' Allâh al-Iskandarî (m.1309) », soutenue en septembre 2014.
- Certificat de compétence en droit social appliqué à l'entreprise, Conservatoire national des arts et métiers – Cnam, Paris, 2007-2008, en cours du soir (droit du travail, droit de la sécurité social, droit social européen, initiation au management, sociologie des relations de travail, etc.)
- Diplôme d'études approfondies (D.E.A)/ Master 2 en langue et cultures des sociétés anglophones, Université Paris 7 Denis Diderot (France), 2001-2003. Spécialité : civilisation américaine. Sujet de mémoire : « Jefferson et l'esclavage : le continent au cœur de l'approche ». Mention bien.
- Licence d'anglais, Université Abderrahmane Mira, Béjaïa (Algérie), 1996-2000. Spécialité : civilisation américaine. Sujet : « De l'opposition au pouvoir : Jefferson était-il devenu fédéraliste ? ». Major de promotion.

- Baccalauréat en lettres et sciences humaines, Lycée Ibn Sina, Béjaïa (Algérie), 1996. Premier prix du concours national inter-lycées en lettres arabes classiques (avril 1996).

| |
|--------------------------------|
| COLLOQUES ET SÉMINAIRES |
|--------------------------------|

- « Humor and islam : God laughs and the Prophet smiles », participation à la 7th Humor Research Conference, Université de Texas A&M, Dallas, TX, Etats-Unis, du 9 au 11 mars 2017.
- « Reaching inner peace through a better dealing with sin and guilt in Ibn 'Atâ' Allâh al-Iskandarî's teachings », participation au Colloque: Soufisme et construction de la paix mondiale, organisé par le Centre académique international pour les études soufies et esthétiques (IACSAS), à Fez (Maroc), du 08 au 10 mai 2017.
- "The Wanderings of Abû al-Hasan al-Sadilî (d. 1258) according to Ibn 'Atâ' Allâh's *Latâ'if al-minan* and Ibn al-Sabbâgh's *Durrat al-Asrâr*", participation au Colloque: Geographies of Arab and Muslim Identity through the Eyes of Travelers, organisé par le département d'études arabes de l'Université de Bucarest (Roumanie) du 16 au 17 septembre 2017.
- « A Feminine Spiritual Figure of Resistance to French Colonialism in Algeria: Lalla Fadma N'Soumer », participation, le 15 novembre 2017 au Séminaire « Resistenza : culture e memoria nelle società del Mediterraneo a 100 anni dalla Dichiarazione Balfour » organisé par la Chaire d'histoire du monde arabe et d'islamologie de l'université de Palerme (Italie) du 8 au 29 novembre 2017.
- « A Feminine Spiritual Figure of Resistance to French Colonialism in Algeria: Lalla Fadma N'Soumer », participation, le 15 novembre 2017 au Séminaire « Resistenza : culture e memoria nelle società del Mediterraneo a 100 anni dalla Dichiarazione Balfour » organisé par la Chaire d'histoire du monde arabe et d'islamologie de l'université de Palerme (Italie) du 8 au 29 novembre 2017.
- « Femmes menant la résistance spirituelle face à l'occupation – en guerre et en paix – : les exemples de Lalla Fatma N'Soumeur (1830-1863) et Lalla Zaynab al-Kacimi (1850-1904) », participation le 30 septembre 2019 au colloque « Résistance des femmes en Afrique du Nord, de l'Antiquité au XIX^e siècle », organisé par le Haut-Commissariat à l'Amazighité à Tebessa (Algérie), du 28 au 30 septembre 2019.
- « Symbolique de l'exil et de la femme dans la littérature soufie d'expression arabe », participation, le 12 octobre 2019 au Séminaire « Féminin pluriel » organisé par la Chaire d'histoire du monde arabe et d'islamologie de l'université de Palerme (Italie) à l'occasion du Festival des Littératures des migrations organisé par la mairie de Palerme.

PUBLICATIONS

Articles académiques

- “The Wanderings of Abû al-Hasan al-Sadîlî (d. 1258) according to Ibn ‘Atâ’ Allâh’s *Latâ’if al-minan* and Ibn al-Sabbâgh’s *Durrat al-Asrâr*”, *Romano-Arabica*, XVIII, mai 2018, 227-238.
- “Wine, love or divine love? Analysing three short traditional Algerian Sha’bî Songs”, *The Journal of North African Studies*, Septembre 2018 (en ligne), DOI: 10.1080/13629387.2018.1517339
- “Lalla Fatma N’Soumer (1830–1863): Spirituality, Resistance and Womanly Leadership in Colonial Algeria”. *Societies* **2018**, 8, 126. (en ligne en libre accès), DOI: 10.3390/soc8040126

Traductions de livres de l’arabe vers le français

- Sa’îd Ramadân al-Bûtî, *Paroles sublimes : exégèse des sagesses d’Ibn ‘Atâ’ Allâh al-Sakandarî*, Sagesse d’Orient, Paris : 2011. (avec Idrîs de Vos et Abd Allâh Penot, préface: Eric Geoffroy,)
- Sa’îd Ramadân al-Bûtî, *Le Coran : un livre que l’imposture n’atteint pas*, Sagesse d’Orient, Paris : 2014.
- Sa’îd Ramadân al-Bûtî, *L’amour dans le Coran*, (traduction et préface), Sagesse d’Orient, Paris : 2018.

Traductions d’articles du français vers l’arabe

- Serge Latouche, “Al-islâm yatahadda al-‘awlama” in Idârat al-Abhâth wal-Dirâsât (ed.), *Risâlat al-Muslim fî hiqbat al-‘awlama*, Ministère des Awqâf et affaires religieuses, Doha: 2003.
- Gemma Martin-Munoz, “Al-Niqâsh al-gharbî hawla al-islâm wal dimuqrâtiyya, aw ‘indamâ yatafawwaq al-mikhyâl ‘alâ al-wâqi’ ”, in Idârat al-Abhâth wal-Dirâsât (ed.), *Muslimû al-gharb ba’da ahdâth 11 sibtambar*, Ministère des Awqâf et affaires religieuses, Doha : 2004.
- Jocelyne Cesari, “Hatta nantahi min al-‘alâqa al-khatira bayn al-islam wal mar’a wal ‘usûlawiyya”, in Idârat al-Abhâth wal-Dirâsât (ed.), *Muslimû al-gharb ba’da ahdâth 11 sibtambar*, Ministère des Awqâf et affaires religieuses, Doha: 2004.
- Alain Gresh, “Al-Khatar al-islâmî ?”, in Idârat al-Abhâth wal-Dirâsât (ed.), *Muslimû al-gharb ba’da ahdâth 11 sibtambar*, Ministère des Awqâf et affaires religieuses, Doha: 2004.
- Murad Wilfried Hoffmann, “al-islâm wal dimuqrâtiyya : tanaghum am tanâfur?”, in Idârat al-Abhâth wal-Dirâsât (ed.), *Muslimû al-gharb ba’da ahdâth 11 sibtambar*, Ministère des Awqâf et affaires religieuses, Doha: 2004.

EXPÉRIENCES D'ENSEIGNEMENT

- Chargée de cours de langue arabe (grammaire, expression orale, lecture, compréhension) aux classes intermédiaires, Centre des langues, Université Islamique de Rotterdam (Pays-Bas), 2010-2012.
- Chargée de cours de langue anglaise (grammaire, expression orale, lecture, compréhension) aux classes débutantes, Centre des langues, Université Islamique de Rotterdam (Pays-Bas), 2010-2012.
- Enseignante de langue arabe pour débutants et de vocabulaire arabe coranique pour classes avancées, Institut Oussoul Eddine, Saint-Denis (France), 2014-2016.

AUTRES ACTIVITÉS

- Le logiciel « Tell me more® Arabic », commercialisé en France et aux États-Unis en 2002-2003. (J'ai contribué à la conception du contenu linguistique et pédagogique notamment pour les niveaux 1, 2 et 3).
- Participation à la fondation du réseau de traducteurs en arabe des sciences de la santé (Arabization of Health Sciences Network- AHSN) sous l'égide du bureau régional de l'Organisation mondiale de la santé OMS –Méditerranée-Est, au Caire en août 2003.
- Le jeu télévisuel « Ad-Darb ® » produit par Angel Productions-Lagardère Active (France) et diffusé par Al-Jazeera Children's Channel en 2005-2006. (J'ai participé à la rédaction des questions et au recrutement des animateurs ainsi qu'à leur formation accélérée en arabe classique).
- De nombreux postes et missions de traduction, d'interprétariat et de communication au service d'institutions et organisations nationales et internationales (OMS, FAO, ambassades, ONGs).